



สมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
Southeast Asian Association of Professional Translators and Interpreters

33 อาคารบ้านราชครูห้อง 402 ซ.พหลโยธิน 5 ถ.พหลโยธิน แขวงพญาไท เขตพญาไท กรุงเทพฯ 10400
โทร. 02-617-3839 email: seaproti@gmail.com เว็บไซต์: www.seaproti.org

สปลอ.30/2569

ประกาศสมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
เรื่อง แต่งตั้งผู้แทนสมาคมให้ดำเนินการศูนย์ประสานงานสมาคม

เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการประสานงานของสมาคมในระดับภูมิภาค สมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ โดยมติในที่ประชุมใหญ่ ลงวันที่ 6 กุมภาพันธ์ 2569 เห็นชอบให้จัดตั้งศูนย์ประสานงานสมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ในจังหวัดภูเก็ต โดยมีที่ตั้งสำนักงานเลขที่ 38/195 หมู่ 4 ซอยนพตาแก้ว 4 ตำบลศรีสุนทร อำเภอถลาง จังหวัดภูเก็ต 83110 หมายเลขโทรศัพท์ 076-600255, 081-877-2036 และ 091-035-5208 ทั้งนี้ ได้แต่งตั้งให้ นางสาวพัทธวรรณ ปุระเชตัง ทำหน้าที่เป็นผู้แทนของสมาคมในการดำเนินงานศูนย์ประสานงานสมาคมดังกล่าว

โดยศูนย์ประสานงานสมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ทำหน้าที่เป็น “กลไกภาคสนาม” ของสมาคมเพื่อเชื่อมโยงงานวิชาชีพ การบริหารสมาชิก และการให้บริการสาธารณะในระดับพื้นที่ โดยมีบทบาทหลักดังนี้

- 1) ประสานงานสมาชิกและผู้มีส่วนเกี่ยวข้องในพื้นที่
 - เป็นจุดติดต่อของสมาชิก นักแปล-ล่าม หน่วยงานรัฐ เอกชน ศาล โรงพยาบาล และองค์กรระหว่างประเทศ
 - รับ-ส่งข้อมูล ข่าวสาร ประกาศ และนโยบายของสมาคมสู่สมาชิกในภูมิภาค
- 2) สนับสนุนการขึ้นทะเบียนและการรับรองวิชาชีพ
 - ให้คำแนะนำขั้นตอนการสมัครสมาชิก/ต่ออายุ
 - สนับสนุนการขึ้นทะเบียน นักแปลรับรอง / ล่ามรับรอง ตามเกณฑ์ของสมาคม
 - ประสานงานการตรวจเอกสารและการรับรองการแปลในระดับพื้นที่
- 3) จัดอบรม สัมมนา และกิจกรรมพัฒนาวิชาชีพ (CPD)
 - ประสานงานจัดหลักสูตรอบรม เวิร์กช็อป และการสอบในภูมิภาค
 - สะสมและรับรองหน่วยพัฒนาวิชาชีพต่อเนื่องให้สมาชิก
- 4) เชื่อมโยงงานบริการแปล-ล่ามกับความต้องการในพื้นที่
 - เป็นจุดประสานการจัดหานักแปล/ล่ามให้หน่วยงานต่าง ๆ
 - ช่วยคัดเลือกผู้มีความเหมาะสมกับบริบทงาน (กฎหมาย การแพทย์ การล่ามประชุม ฯลฯ)
- 5) สนับสนุนจริยธรรมและมาตรฐานวิชาชีพ
 - ถ่ายทอดและกำกับการปฏิบัติตาม จรรยาบรรณและมาตรฐาน ของสมาคม
 - รับเรื่องร้องเรียนหรือข้อเสนอนะเบี่ยงต้น และส่งต่อสู่ส่วนกลาง
- 6) ทำหน้าที่เป็นฐานข้อมูลและศูนย์ข้อมูลภูมิภาค
 - รวบรวมข้อมูลสมาชิก ความเชี่ยวชาญคู่ภาษา และทรัพยากรวิชาชีพ
 - รายงานสภาพตลาดงาน ปัญหา และข้อเสนอเชิงนโยบายจากพื้นที่
- 7) สนับสนุนการกิจสาธารณะและความร่วมมือ
 - ร่วมโครงการบริการสังคม การสื่อสารพหุภาษาในภาวะจำเป็น
 - สร้างความร่วมมือกับสถาบันการศึกษาและเครือข่ายวิชาชีพในภูมิภาค

ในการนี้ ให้การจัดตั้งศูนย์ รวมถึงบทบาทและหน้าที่ของผู้ดำเนินงานศูนย์ มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ประกาศนี้เป็นต้นไป จนกว่าจะมีการแก้ไข เปลี่ยนแปลง หรือยกเลิกเป็นประการอื่น

ประกาศ ณ วันที่ 7 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2569

วณิชชา สุมานัส
นายกสมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

นายกสมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้